



Articoli Tecnici Trasmissioni Industriali

A.T.T.I. srl - via Flli Cervi,3 - 20063 Cernusco S/N (Mi)
tel.0292106954 | fax: 0292107261 | email: info@atti.it
www.atti.it

Serie MC - Estratto Catalogo Generale





MC

MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE

WORM GEAR MOTOR

SCHNECKENGETRIEBEMOTOR

MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN

MOTOR REDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN

64



IP67

MCF

MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE IP67

WORM GEAR MOTOR WITH GEAR PAIRS IP67

SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSAT IP67

MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN A ENGRANAGES IP67

MOTOR REDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN DE ENGRANAJES IP67

70



MCC

MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE

WORM GEAR MOTOR

SCHNECKENGETRIEBEMOTOR

MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN

MOTOR REDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN

73



MCE

MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

WORM GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR

SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE

MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL

MOTOR REDUCTOR DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

78



MCCE

MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

WORM SCREW GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR

SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE

MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL

MOTOR REDUCTOR DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

83



IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE

MOTORE: asincrono monofase o trifase a 2 o 4 poli, in forma chiusa con ventilazione esterna. Protettore termico di sicurezza nel tipo monofase. Avvolgimento classe F. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: con carcassa in alluminio pressofuso. Interasse 26 mm. Corona in bronzo CARO, durezza 120÷160 HB. Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 10, da 5 a 80. Coppia nominale 9 Nm. Versione B3 o B5. B5/S sinistro - B5/D destro.

EN WORM GEAR MOTOR

MOTOR: asynchronous single or three phase with 2 or 4 poles, totally enclosed with external ventilation. Thermal safety cutout on single phase model. Class F winding. IP65 protection according to CEI EN 60529.

GEAR UNIT: with die-cast aluminium casing. Centre distance 26 mm. CARO bronze ring, 120÷160 HB hardness. Hardened steel screw with ground thread rotating on ball and roller bearings. Lubrication with special long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 10 gear ratios (i) available, from 5 to 80. Rated torque 9 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version.

DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR

MOTOR: Einphasen- oder Drehstrom-Asynchronmotor, zwei- oder vierpolig, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Thermoschutzschalter bei der einphasigen Ausführung. Isolationsklasse F. Schutzart IP65 gemäß CEI EN 60529.

UNTERSETZUNGSGETRIEBE: Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss. Achsenabstand: 26 mm. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120÷160 HB. Schnecke aus gehärtetem Stahl mit geschliffenem Gewinde auf Kugellagern drehend. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitschmierung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 10 Untersetzungsverhältnisse (i), von 5 bis 80. Nenndrehmoment 9 Nm. Bauformen B3 oder B5. B5/S Linke Ausführung-B5/D Rechte Ausführung.

FR MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN

MOTEUR: asynchrone monophasé ou triphasé à 2 ou 4 pôles, fermé avec ventilation extérieure. Protection thermique de sécurité dans le modèle monophasé. Enroulement classe F.

REDUCTEUR: avec carcasse en aluminium moulé sous pression. Entraxe 26 mm. Couronne en CARO bronze, dureté 120÷160 HB. Vis en acier trempé avec filet rectifié sur roulement à billes. Lubrification par huile spéciale longue durée. Les joints d'étanchéité sont en élastomère spécial pour hautes températures. 10 rapports de réduction disponibles (i), de 5 à 80. Couple nominal 9 Nm. Versions B3 ou B5. B5/S version gauche - B5/D version droite.

ES MOTORREDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN

MOTOR: asíncrono monofásico o trifásico de 2 ó 4 polos, en forma cerrada con ventilación externa. Protector térmico de seguridad en el tipo monofásico. Aislamiento clase F. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado a presión. Distancia entre ejes mm. 26. Corona de bronce CARO, dureza 120÷160 HB. Tornillo de acero templado con filete rectificado que gira sobre cojinetes de bolas. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes de estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i), de 5 a 80. Par nominal 9 Nm. Versión B3 ó B5. B5/S izquierdo - B5/D derecho.

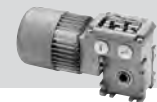
IT N.B. Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a pag. 136-137. Per i giri motore a carico riferirsi alla serie AM pag. 16. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio. Pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati. A richiesta é possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 230 Vac, contraddistinto con lettera KA (MCKA) o a 24Vdc contraddistinto con lettera KB (MCKB), vedi caratteristiche a pag. 138.

EN N.B. For the correct choice of the gearmotor, please refer to the tables on page 136-137. Refer to AM series page 16 for motor revs under load. These gear motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than the values given. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 230 Vac, marked with letter KA (MCKA), or at 24 Vdc marked with letter KB (MCKB), see specifications on page 138.

DE ANMERKUNG: Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen, die Tabellen auf Seite 136-137 zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Serie AM auf Seite 16. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Scheibenbremse, 230 Vac, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KA (MCKA), oder 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (MCKB), erhältlich, Beschreibung s. Seite 138.

FR N.B. Pour un choix correct du motoréducteur, il est conseillé de consulter les tableaux techniques, page 136-137. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la série AM, page 16. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées. Sur demande il est possible de livrer le moteur avec frein électromagnétique, alimenté en 230 Vac, avec la désignation KA (MCKA), ou en 24 Vdc, avec la désignation KB (MCKB), voir caractéristiques, page 138.

ES N.B. Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas en la página 136-137. Para las revoluciones motor bajo carga hágase referencia a la serie AM en la pág. 16. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 230 Vca, que se distingue por la letra KA (MCKA), ó con 24 Vdc, que se distingue por las letras KB (MCKB), ver características en la pág. 138.



Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión		Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz		A	µF
MC 100P	5	35	2800	560	0,6	230		0,41	3,15
MC 160P2	5	60	2800	560	0,9	230		0,54	4
MC 240P3	5	140	2800	560	2,2	230		1,03	8
MC 80P	5	15	1400	280	0,5	230		0,33	4
MC 110P2	5	19	1400	280	0,7	230		0,41	5
MC 165P3	5	44	1400	280	1,5	230		0,53	4
MC 244PT	5	49	2800	560	0,8	230Δ	400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
MC 320P2T	5	74	2800	560	1,2	230Δ	400Υ	0,62Δ 0,36Υ	-
MC 440P3T	5	180	2800	560	2,8	230Δ	400Υ	0,90Δ 0,52Υ	-
MC 110PT	5	14	1400	280	0,5	230Δ	400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-
MC 145P2T	5	18	1400	280	0,6	230Δ	400Υ	0,32Δ 0,18Υ	-
MC 230P3T	5	63	1400	280	2,2	230Δ	400Υ	0,58Δ 0,34Υ	-
MC 100P	7,5	35	2800	373	0,8	230		0,41	3,15
MC 160P2	7,5	60	2800	373	1,5	230		0,54	4
MC 240P3	7,5	140	2800	373	3,4	230		1,03	8
MC 80P	7,5	15	1400	186	0,8	230		0,33	4
MC 110P2	7,5	19	1400	186	1	230		0,41	5
MC 165P3	7,5	44	1400	186	2,3	230		0,53	4
MC 244PT	7,5	49	2800	373	1,2	230Δ	400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
MC 320P2T	7,5	74	2800	373	1,8	230Δ	400Υ	0,62Δ 0,36Υ	-
MC 440P3T	7,5	180	2800	373	4,4	230Δ	400Υ	0,90Δ 0,52Υ	-
MC 110PT	7,5	14	1400	186	0,7	230Δ	400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-
MC 145P2T	7,5	18	1400	186	0,9	230Δ	400Υ	0,32Δ 0,18Υ	-
MC 230P3T	7,5	63	1400	186	3,4	230Δ	400Υ	0,58Δ 0,34Υ	-
MC 100P	10	35	2800	280	1,1	230		0,41	3,15
MC 160P2	10	60	2800	280	1,9	230		0,54	4
MC 240P3	10	140	2800	280	4,4	230		1,03	8
MC 80P	10	15	1400	140	1	230		0,33	4
MC 110P2	10	19	1400	140	1,3	230		0,41	5
MC 165P3	10	44	1400	140	3,1	230		0,53	4
MC 244PT	10	49	2800	280	1,6	230Δ	400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
MC 320P2T	10	74	2800	280	2,4	230Δ	400Υ	0,62Δ 0,36Υ	-
MC 440P3T	10	180	2800	280	5,8	230Δ	400Υ	0,90Δ 0,52Υ	-
MC 110PT	10	14	1400	140	0,9	230Δ	400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-
MC 145P2T	10	18	1400	140	1,2	230Δ	400Υ	0,32Δ 0,18Υ	-
MC 230P3T	10	63	1400	140	4,4	230Δ	400Υ	0,58Δ 0,34Υ	-
MC 100P	15	35	2800	186	1,6	230		0,41	3,15
MC 160P2	15	60	2800	186	2,8	230		0,54	4
MC 240P3	15	140	2800	186	6,4	230		1,03	8
MC 80P	15	15	1400	93	1,5	230		0,33	4
MC 110P2	15	19	1400	93	1,9	230		0,41	5
MC 165P3	15	44	1400	93	4,5	230		0,53	4
MC 244PT	15	49	2800	186	2,3	230Δ	400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
MC 320P2T	15	74	2800	186	3,4	230Δ	400Υ	0,62Δ 0,36Υ	-
MC 440P3T	15	180	2800	186	8,4	230Δ	400Υ	0,90Δ 0,52Υ	-
MC 110PT	15	14	1400	93	1,4	230Δ	400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-
MC 145P2T	15	18	1400	93	1,8	230Δ	400Υ	0,32Δ 0,18Υ	-
MC 230P3T	15	63	1400	93	6,4	230Δ	400Υ	0,58Δ 0,34Υ	-



MC

Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión		Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador	
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz		A	µF	
MC 100P	20	35	2800	140	2	230		0,41	3,15	
MC 160P2	20	60	2800	140	3,4	230		0,54	4	
MC 240P3	20	140	2800	140	7,9	230		1,03	8	
MC 80P	20	15	1400	70	1,8	230		0,33	4	
MC 110P2	20	19	1400	70	2,3	230		0,41	5	
MC 165P3	20	44	1400	70	5,5	230		0,53	4	
MC 244PT	20	49	2800	140	2,8	230Δ	400Υ	0,52Δ	0,30Υ	-
MC 320P2T	20	74	2800	140	4,2	230Δ	400Υ	0,62Δ	0,36Υ	-
MC 440P3T	20	180	2800	140	*9	230Δ	400Υ	0,90Δ	0,52Υ	-
MC 110PT	20	14	1400	70	1,7	230Δ	400Υ	0,25Δ	0,14Υ	-
MC 145P2T	20	18	1400	70	2,2	230Δ	400Υ	0,32Δ	0,18Υ	-
MC 230P3T	20	63	1400	70	7,9	230Δ	400Υ	0,58Δ	0,34Υ	-

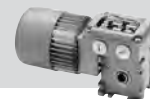
IT (*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.

EN (*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.

DE (*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.

FR (*) - Les valeurs correspondants au couple, marqués par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur.

ES (*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.



Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión		Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz		A	µF
MC 100P	30	35	2800	93	2,8	230		0,41	3,15
MC 160P2	30	60	2800	93	4,8	230		0,54	4
MC 240P3	30	140	2800	93	*9	230		1,03	8
MC 80P	30	15	1400	46,5	2,6	230		0,33	4
MC 110P2	30	19	1400	46,5	3,2	230		0,41	5
MC 165P3	30	44	1400	46,5	7,6	230		0,53	4
MC 244PT	30	49	2800	93	3,9	230Δ	400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
MC 320P2T	30	74	2800	93	5,9	230Δ	400Υ	0,62Δ 0,36Υ	-
MC 440P3T	30	180	2800	93	*9	230Δ	400Υ	0,90Δ 0,52Υ	-
MC 110PT	30	14	1400	46,5	2,4	230Δ	400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-
MC 145P2T	30	18	1400	46,5	3	230Δ	400Υ	0,32Δ 0,18Υ	-
MC 230P3T	30	63	1400	46,5	*9	230Δ	400Υ	0,58Δ 0,34Υ	-
MC 100P	40	35	2800	70	3,5	230		0,41	3,15
MC 160P2	40	60	2800	70	5,9	230		0,54	4
MC 240P3	40	140	2800	70	*9	230		1,03	8
MC 80P	40	15	1400	35	3,2	230		0,33	4
MC 110P2	40	19	1400	35	4	230		0,41	5
MC 165P3	40	44	1400	35	*9	230		0,53	4
MC 244PT	40	49	2800	70	4,8	230Δ	400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
MC 320P2T	40	74	2800	70	7,3	230Δ	400Υ	0,62Δ 0,36Υ	-
MC 440P3T	40	180	2800	70	*9	230Δ	400Υ	0,90Δ 0,52Υ	-
MC 110PT	40	14	1400	35	3	230Δ	400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-
MC 145P2T	40	18	1400	35	3,8	230Δ	400Υ	0,32Δ 0,18Υ	-
MC 230P3T	40	63	1400	35	*9	230Δ	400Υ	0,58Δ 0,34Υ	-
MC 100P	60	35	2800	46	5	230		0,41	3,15
MC 160P2	60	60	2800	46	8,5	230		0,54	4
MC 80P	60	15	1400	23	4,6	230		0,33	4
MC 110P2	60	19	1400	23	5,8	230		0,41	5
MC 165P3	60	44	1400	23	*9	230		0,53	4
MC 244PT	60	49	2800	46	7	230Δ	400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
MC 320P2T	60	74	2800	46	*9	230Δ	400Υ	0,62Δ 0,36Υ	-
MC 110PT	60	14	1400	23	4,2	230Δ	400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-
MC 145P2T	60	18	1400	23	5,4	230Δ	400Υ	0,32Δ 0,18Υ	-



MC

Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión		Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz		A	µF
MC 100P	70	35	2800	40	5,3	230		0,41	3,15
MC 160P2	70	60	2800	40	*9	230		0,54	4
MC 80P	70	15	1400	20	4,9	230		0,33	4
MC 110P2	70	19	1400	20	6,1	230		0,41	5
MC 244PT	70	49	2800	40	7,4	230△	400Υ	0,52△ 0,30Υ	-
MC 320P2T	70	74	2800	40	*9	230△	400Υ	0,62△ 0,36Υ	-
MC 110PT	70	14	1400	20	4,5	230△	400Υ	0,25△ 0,14Υ	-
MC 145P2T	70	18	1400	20	5,7	230△	400Υ	0,32△ 0,18Υ	-
MC 100P	80	35	2800	35	5,7	230		0,41	3,15
MC 160P2	80	60	2800	35	*9	230		0,54	4
MC 80P	80	15	1400	17,5	5,2	230		0,33	4
MC 110P2	80	19	1400	17,5	6,6	230		0,41	5
MC 244PT	80	49	2800	35	7,9	230△	400Υ	0,52△ 0,30Υ	-
MC 320P2T	80	74	2800	35	*9	230△	400Υ	0,62△ 0,36Υ	-
MC 110PT	80	14	1400	17,5	4,8	230△	400Υ	0,25△ 0,14Υ	-
MC 145P2T	80	18	1400	17,5	6,1	230△	400Υ	0,32△ 0,18Υ	-

IT (*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.

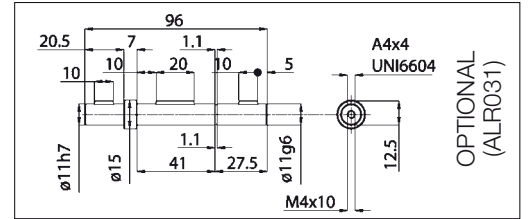
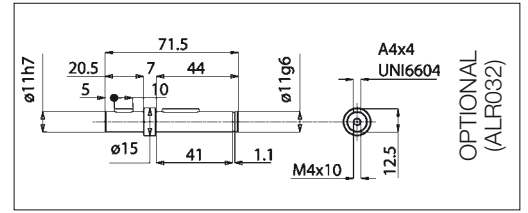
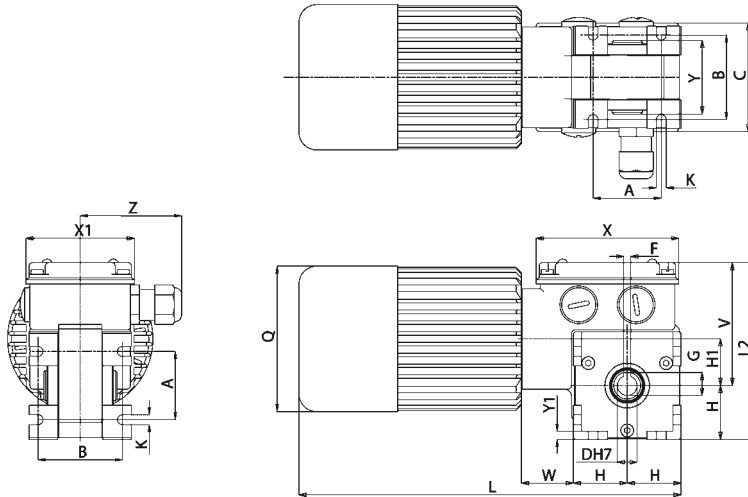
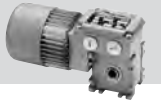
EN (*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.

DE (*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.

FR (*) - Les valeurs correspondants au couple, marqués par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur.

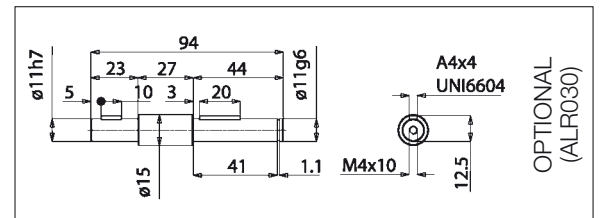
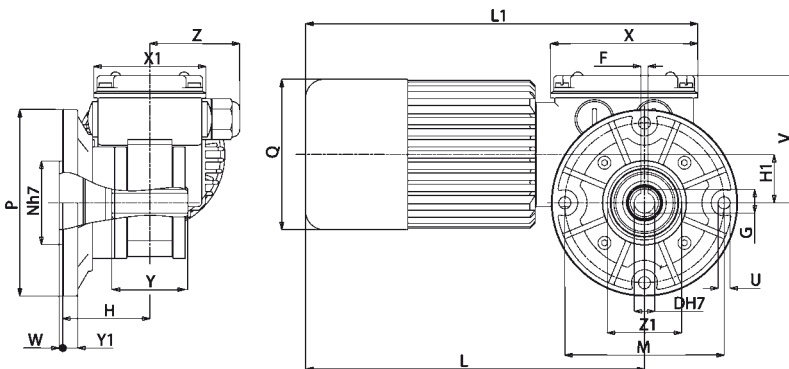
ES (*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.

MC



B3

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	F	G	H	H1	K	L	L2	Q	V	X	X1	Y	Y1	W	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
MC...P	38	47	58	11	4	12,8	30	26	5,5	193	99	81	69	80	60	41	4,5	28	56	2,130
MC...P2	38	47	58	11	4	12,8	30	26	5,5	213	99	81	69	80	60	41	4,5	28	56	2,440
MC...P3	38	47	58	11	4	12,8	30	26	5,5	251	99	95	69	80	60	41	4,5	28	56	3,530



B5/S

Tipo Type Typ Type Tipo	D	F	G	H	H1	L	L1	M	N	P	Q	U	V	X	X1	Y	Y1	W	Z	Z1	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
MC...P	11	4	12,8	48	26	163	191	86	45	100	81	6,5	69	80	60	41	8	2	56	40	2,330
MC...P2	11	4	12,8	48	26	183	211	86	45	100	81	6,5	69	80	60	41	8	2	56	40	2,640
MC...P3	11	4	12,8	48	26	221	250	86	45	100	95	6,5	69	80	60	41	8	2	56	40	3,730

IT Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, L1, aumentano di 27 mm.

EN For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 27 mm.

DE In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 27 mm erhöht.

FR Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 27 mm.

ES En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 27 mm.



IP67

IT MOTORIDUTTORI VITE SENZA FINE

MOTORE: Asincrono trifase a 2 poli, totalmente chiuso. Protettore termico di sicurezza incorporato.

Avvolgimento classe H secondo norme CEI EN 60034-1. Protezione IP67 standard secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: Con carcassa in alluminio pressofuso. Interasse 26 mm. Corona in bronzo fosforoso, durezza 120/160 HB.

Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera.

Lubrificazione con olio speciale a lunga durata (atossico), Albero d'uscita in acciaio INOX (optional). Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. Coppia in uscita da 0,8 a 5 Nm. Versione B3 o B5. B5/S sinistro - B5/D destro.

Verniciatura bianca epoxy protettiva. Specificare SEMPRE ambiente applicativo.

P.S. è possibile ordinare anche la versione con epicicloidale in uscita chiamata MCEF.

PRODOTTI PERSONALIZZATI SU RICHIESTA.

EN WORM GEARMOTORS

MOTOR: Asynchronous three-phase motor with 2 poles, totally enclosed. Thermal safety feature. Class H winding in accordance with CEI EN 60034-1. IP67 standard protection in accordance with CEI EN 60529.

GEAR UNIT: With die-cast aluminium casing. Wheelbase from 26 mm. Wheel rim in special bronze 120/160 HB hardness. Worm gear in hardened steel with grinding thread rotating on ball and roller bearings, output shaft in stainless steel on request.

Lubrication with special long-lasting oil. Sealing rings made in special white rubber for high temperatures. Rated torque from 0,8 to 5 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version. White epoxy protective coating. ALWAYS specify application environments.

The standard MCE version is also available with IP67 called MCEF.

CUSTOMIZED PRODUCT ON REQUEST.

DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOREN

MOTOR: 2-poliger, vollkommen geschlossener Asynchron-Drehstrommotor. Thermoschutzschalter.

Wicklung der Klasse H gemäß CEI EN 60034-1. Standard-Schutzart IP67 gemäß CEI EN 60529.

GETRIEBE: Mit Alu-Druckguss-Gehäuse. Achsabstand von 26 mm. Schnecke aus Spezialbronze mit einer Härte von 120/160 HB. Schneckengetriebe aus gehärtetem Stahl mit auf Kugel- und Rollenlagern laufendem Gewinde, Ausgangswelle aus rostfreiem Stahl auf Anfrage. Schmierung mit No-Tox Öl. Hitzebeständige Spezialdichtungen. Nenn Drehmoment von 0,8 bis 5 Nm.

Ausführung B3 oder B5. B5/S linke Ausführung - B5/D rechte Ausführung.

Weißem Epoxid Schutzschicht. Geben Sie IMMER die Anwendungsumgebung an.

Hinweis: Auch die Ausführung MCE kann mit der Version MCEF bestellt werden.

SPEZIELLE PRODUKTE AUF ANFRAGE.

FR MOTORÉDUCTEURS À VIS SANS FIN

MOTEUR: moteur asynchrone triphasé 2 pôles en exécution fermée. Protection thermique. Bobinage classe H selon norme CEI EN 60034-1. Protection IP67 selon norme CEI EN 60529.

REDUCTEUR: carcasse en aluminium coulé sous pression. Entr'axe 26 mm. Roue en bronze spécial, dureté 120/160 HB. Vis en acier trempé et filets rectifiés, montage sur roulements à billes et aiguilles, arbre de sortie en acier inoxydable sur demande. Lubrification par huile spéciale longue durée. Bagues d'étanchéité en élastomère de couleur blanche résistant à la température.

Couple nominal de 0,8 à 5 N.m. Versions B3 ou B5, B5/S version gauche - B5/D version droite.

Peinture époxy de couleur blanche. TOUJOURS préciser les conditions de service

P.S.: également disponible en version MCE et MCEF

PRODUITS SPÉCIAUX SUR DEMANDE.

ES MOTORREDUCTORES DE TORNILLO SINFIN

MOTOR: trifásico asincrono de 2 polos, totalmente protegido. Seguridad térmica. Devanado de clase H conforme a CEI EN 60034-1. Grado de protección IP67 estándar conforme a CEI EN 60529.

REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado. Distancia entre ejes desde 26 mm. Corona de bronce especial, dureza 120/160 HB. Tornillo sinfín en acero templado con filetes rectificadas montado sobre cojinetes de bolas y de rodillos, (bajo demanda eje de salida en acero inoxidable). Lubricación con aceite de larga duración. Anillos herméticos fabricados con goma blanca especial para altas temperaturas. Par nominal entre 0,8 y 5 Nm. Versión B3 o B5. B5/S versión izquierda - B5/D versión derecha. Capa de protección Blanco epoxy. SIEMPRE especificar entornos de aplicaciones. P.D. También puede solicitar versión MCEF, con segunda etapa de reducción epicicloidale (mayores relaciones y pares de salida). PRODUCTOS ESPECIALES BAJO PEDIDO.

IT N.B. Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a pag. 136-137. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio. Pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati.

EN N.B. For the correct choice of the gearmotor, please refer to the tables on page 136-137. These gear motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than the values given.

DE ANMERKUNG: Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen, die Tabellen auf Seite 136-137 zu beachten. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten.

FR N.B. Pour un choix correct du motoréducteur, il est conseillé de consulter les tableaux techniques, page 136-137. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées.

ES N.B. Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas en la página 136-137. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados.

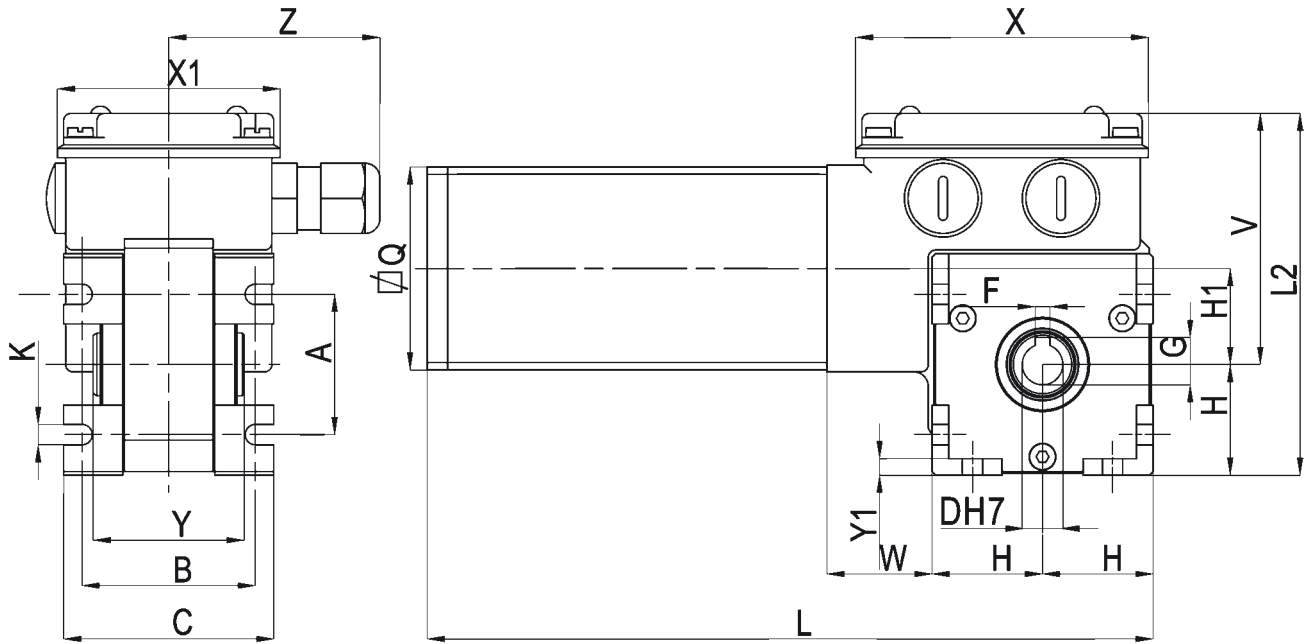
MCF



Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión		Corrente Current Strom Courant Intensidad	
	i	W	rpm	Nm	Vac - 50 Hz		A	
MCF2T2	5	31	560	0,5	230△	400Υ	0,30△	0,17Υ
MCF2T2	7,5	31	373	0,8	230△	400Υ	0,30△	0,17Υ
MCF2T2	10	31	280	1	230△	400Υ	0,30△	0,17Υ
MCF2T2	15	31	186	1,5	230△	400Υ	0,30△	0,17Υ
MCF2T2	20	31	140	1,8	230△	400Υ	0,30△	0,17Υ
MCF2T2	30	31	93	2,5	230△	400Υ	0,30△	0,17Υ
MCF2T2	40	31	70	3,2	230△	400Υ	0,30△	0,17Υ
MCF2T2	60	31	46	4,5	230△	400Υ	0,30△	0,17Υ
MCF2T2	70	31	40	4,8	230△	400Υ	0,30△	0,17Υ
MCF2T2	80	31	35	5	230△	400Υ	0,30△	0,17Υ

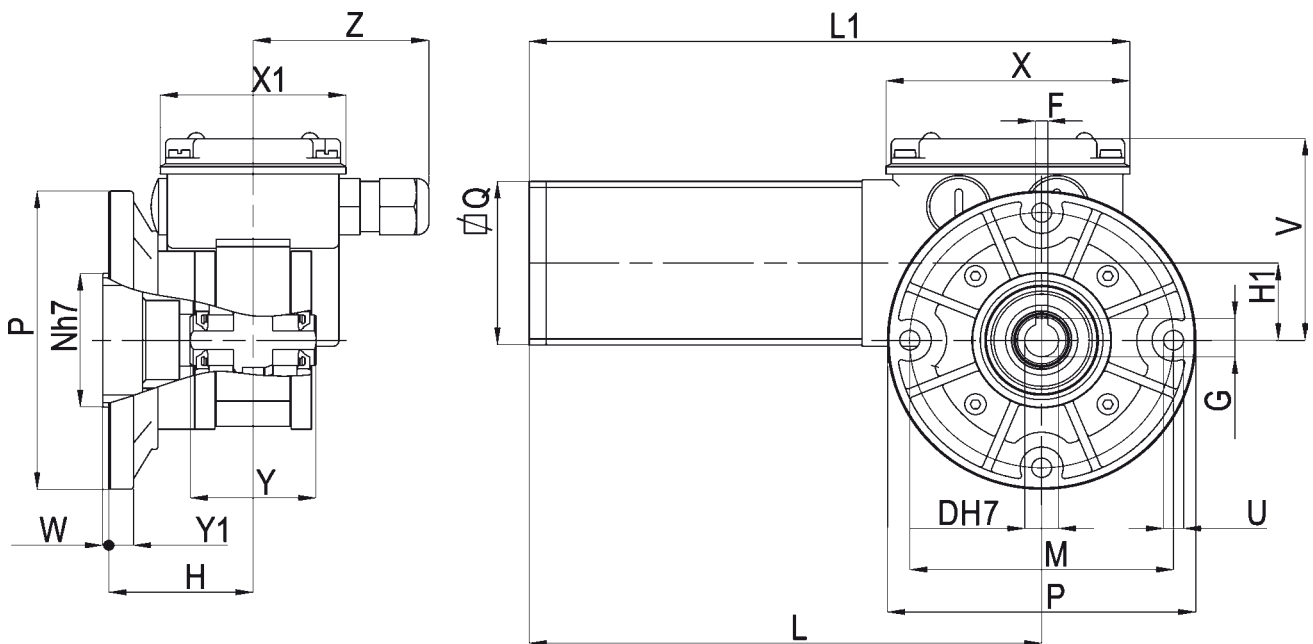


MCF



B3

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	F	G	H	H1	K	L	L2	Q	V	X	X1	Y	Y1	W	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
MCF2T2	38	47	58	11	4	12,8	30	26	5,5	197	99	55	69	80	60	41	4,5	28	56	2,200



B5/S

Tipo Type Typ Type Tipo	D	F	G	H	H1	L	L1	M	N	P	Q	U	V	X	X1	Y	Y1	W	Z	Z1	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
MCF2T2	11	4	12,8	48	26	167	196	86	45	100	55	6,5	69	80	60	41	8	2	56	40	2,400



IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE

MOTORE MP: a corrente continua a magneti permanenti, in forma chiusa con ventilazione esterna. Avvolgimento classe F. Alimentazione a 12 o 24 Vdc. Potenza assorbita 60 W. Protezione IP 65 secondo norme CEI EN 60529.
MOTORE MP3N-MP4N: a corrente continua a magneti permanenti, in forma chiusa senza ventilazione esterna. Isolamento classe F. Alimentazione a 12 o 24 Vdc. Potenza max. assorbita 230 W. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: con carcassa in alluminio pressofuso. Interasse 26 mm. Corona in bronzo CARO, durezza 120÷160 HB. Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 10, da 5 a 80. Coppia nominale 9 Nm. Versione B3 o B5. B5/S sinistro - B5/D destro.

EN WORM GEAR MOTOR

MP MOTOR: direct current with permanent magnets, totally enclosed, with external ventilation. Class F winding. 12 or 24 Vdc power supply. Absorbed power 60 W. IP 65 protection according to CEI EN 60529.

MP3N-MP4N MOTOR: direct current with permanent magnets, totally enclosed without external ventilation. Class F insulation. 12 or 24 Vdc power supply. Absorbed power 230 W. IP65 protection according to CEI EN 60529.

GEAR UNIT: with die-cast aluminium casing. Centre distance 26 mm. CARO bronze ring, 120÷160 HB hardness. Hardened steel screw with ground thread rotating on ball and roller bearings. Lubrication with special long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 10 gear ratios (i) available, from 5 to 80. Rated torque 9 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version.

DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR

MOTOR MP: Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Isolationsklasse F. Versorgung 12 V oder 24 Vdc. Max. Leistungsaufnahme 60 W. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

MOTOR MP3N-MP4N: Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung ohne externe Belüftung. Isolationsklasse F. Versorgung 12 V oder 24 Vdc. Leistungsaufnahme 230 W. Schutzart IP 65 gem. CEI EN 60529.

UNTERSETZUNGSGETRIEBE: Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss Achsenabstand: 26 mm. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120÷160 HB. Schnecke aus gehärtetem Stahl mit geschliffenem Gewinde auf Kugellagern drehend. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitschmierung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 10 Untersetzungsverhältnisse (i), von 5 bis 80. Nenndrehmoment 9 Nm. Bauformen B3 oder B5. B5/S Linke Ausführung - B5/D Rechte Ausführung.

FR MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN

MOTEUR MP: à courant continu avec aimants permanents, fermé avec ventilation extérieure. Enroulement classe F. Alimentation à 12 ou 24 Vdc. Puissance absorbée 60 W. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

MOTEUR MP3N-MP4N: à courant continu avec aimants permanents, fermé et sans ventilation extérieure. Isolation classe F. Alimentation à 12 ou 24 Vdc. Puissance maximale absorbée 230 W. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

REDUCTEUR: avec carcasse en aluminium moulé sous pression. Entraxe 26 mm. Couronne en CARO bronze, dureté 120÷160 HB. Vis en acier trempé avec filetté rectifié sur roulement à billes. Lubrification par huile spéciale longue durée. Les joints d'étanchéité sont en élastomère spécial pour hautes températures. 10 rapports de réduction disponibles (i), de 5 à 80. Couple nominal 9 Nm. Versions B3 ou B5. B5/S version gauche - B5/D version droite.

ES MOTORREDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN

MOTOR MP: de corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada con ventilación externa. Aislamiento clase F. Alimentación con 12 ó 24 Vcc. Potencia absorbida 60 W. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

MOTOR MP3N-MP4N: de corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada sin ventilación externa. Aislamiento clase F. Alimentación con 12 ó 24 Vdc. Potencia máx. absorbida 230 W. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado a presión. Distancia entre ejes mm.26. Corona de bronce CARO, dureza 120÷160 HB. Tornillo de acero templado con filete rectificado que gira sobre cojinetes de bolas. Lubricación con aceite especial de larga duración.

Retenes de estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 10, de 5 a 80. Par nominal 9 Nm. Versión B3 ó B5. B5/S izquierdo - B5/D derecho.

IT N.B. Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a pagina 136-137. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio, pertanto nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 24 Vdc, contraddistinto con lettera KB (MCCKB), vedi caratteristiche a pag. 138.

EN N.B. For the correct choice of the gearmotor, please refer to the tables on page 136-137. These geared motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than the values given. On request, the motor can be supplied with electromagnetic brake at 24 Vdc, marked with letter KB (MCCKB), see specifications on page 138.

DE ANMERKUNG. Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen, die Tabellen auf Seite 136-137 zu beachten. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Scheibenbremse, 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (MCCKB), erhältlich, Beschreibung s. Seite 138.

FR N.B. Pour un choix correct du réducteur, il est conseillé de consulter les tableaux techniques, page 136-137. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées. Sur demande, il est possible de livrer le moteur avec frein électromagnétique alimenté en 24 Vdc, avec la désignation KB (MCCKB), voir caractéristiques, page 138.

ES N.B. Para una correcta selección del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas en la página 136-137. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 24 Vdc, que se distingue por las letras KB (MCCKB), ver características en la pag. 138.



MCC

Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza assorbita Absorbed power Aufgenommene Leistung Puissance absorbée Potencia absorbida	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata Input r.p.m. Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée Revoluciones entrada	Giri uscita Output r.p.m. Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie Revoluciones salida	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad
	i	W	W	rpm	rpm	Nm	V	A
MCC 12MP	5	60	37	2800	560	0,4	12	5
MCC 24MP	5	60	37	2800	560	0,4	24	2,5
MCC 12MP3N	5	115	75	2800	560	1,2	12	9,6
MCC 12MP4N	5	230	150	2800	560	2,4	12	19,2
MCC 24MP3N	5	115	75	2800	560	1,2	24	4,8
MCC 24MP4N	5	230	150	2800	560	2,4	24	9,6
MCC 12MP	7,5	60	37	2800	373	0,6	12	5
MCC 24MP	7,5	60	37	2800	373	0,6	24	2,5
MCC 12MP3N	7,5	115	75	2800	373	1,7	12	9,6
MCC 12MP4N	7,5	230	150	2800	373	3,4	12	19,2
MCC 24MP3N	7,5	115	75	2800	373	1,7	24	4,8
MCC 24MP4N	7,5	230	150	2800	373	3,4	24	9,6
MCC 12MP	10	60	37	2800	280	0,8	12	5
MCC 24MP	10	60	37	2800	280	0,8	24	2,5
MCC 12MP3N	10	115	75	2800	280	2,3	12	9,6
MCC 12MP4N	10	230	150	2800	280	4,6	12	19,2
MCC 24MP3N	10	115	75	2800	280	2,3	24	4,8
MCC 24MP4N	10	230	150	2800	280	4,6	24	9,6
MCC 12MP	15	60	37	2800	186	1,1	12	5
MCC 24MP	15	60	37	2800	186	1,1	24	2,5
MCC 12MP3N	15	115	75	2800	186	3,3	12	9,6
MCC 12MP4N	15	230	150	2800	186	6,6	12	19,2
MCC 24MP3N	15	115	75	2800	186	3,3	24	4,8
MCC 24MP4N	15	230	150	2800	186	6,6	24	9,6
MCC 12MP	20	60	37	2800	140	1,4	12	5
MCC 24MP	20	60	37	2800	140	1,4	24	2,5
MCC 12MP3N	20	115	75	2800	140	4,1	12	9,6
MCC 12MP4N	20	230	150	2800	140	8,2	12	19,2
MCC 24MP3N	20	115	75	2800	140	4,1	24	4,8
MCC 24MP4N	20	230	150	2800	140	8,2	24	9,6
MCC 12MP	30	60	37	2800	93	2	12	5
MCC 24MP	30	60	37	2800	93	2	24	2,5
MCC 12MP3N	30	115	75	2800	93	5,7	12	9,6
MCC 12MP4N	30	192	124	2900	97	9	12	16
MCC 24MP3N	30	115	75	2800	93	5,7	24	4,8
MCC 24MP4N	30	192	124	2900	97	9	24	8
MCC 12MP	40	60	37	2800	70	2,5	12	5
MCC 24MP	40	60	37	2800	70	2,5	24	2,5
MCC 12MP3N	40	115	75	2800	70	7	12	9,6
MCC 12MP4N	40	144	100	2950	74	9	12	12
MCC 24MP3N	40	115	75	2800	70	7	24	4,8
MCC 24MP4N	40	144	100	2950	74	9	24	6
MCC 12MP	60	60	37	2800	46	3,5	12	5
MCC 24MP	60	60	37	2800	46	3,5	24	2,5
MCC 12MP3N	60	115	75	2800	46	9	12	9,6
MCC 24MP3N	60	115	75	2800	46	9	24	4,8



Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza assorbita Absorbed power Aufgenommene Leistung Puissance absorbée Potencia absorbida	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata Input r.p.m. Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée Revoluciones entrada	Giri uscita Output r.p.m. Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie Revoluciones salida	Coppia nominale Rated torque Nennrehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad
	i	W	W	rpm	rpm	Nm	V	A
MCC 12MP	70	60	37	2800	40	3,7	12	5
MCC 24MP	70	60	37	2800	40	3,7	24	2,5
MCC 12MP3N	70	98	65	2900	41,5	9	12	8,2
MCC 24MP3N	70	98	65	2900	41,5	9	24	4,1
MCC 12MP	80	60	37	2800	35	4	12	5
MCC 24MP	80	60	37	2800	35	4	24	2,5
MCC 12MP3N	80	94	61	2900	36	9	12	7,8
MCC 24MP3N	80	94	61	2900	36	9	24	3,9

(IT) (*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.

(EN) (*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.

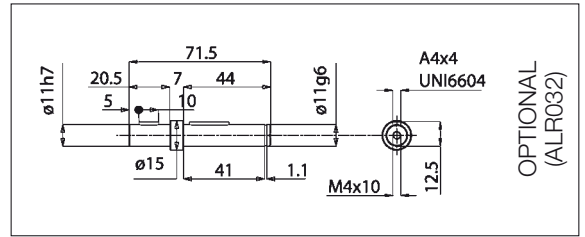
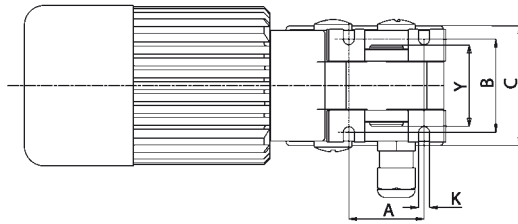
(DE) (*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.

(FR) (*) - Les valeurs correspondants au couple, marqués par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur.

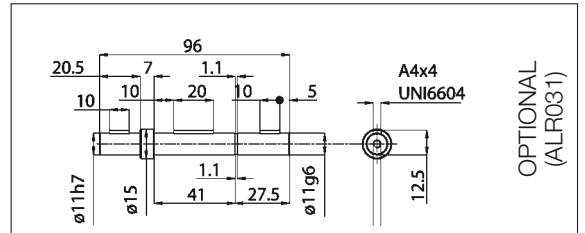
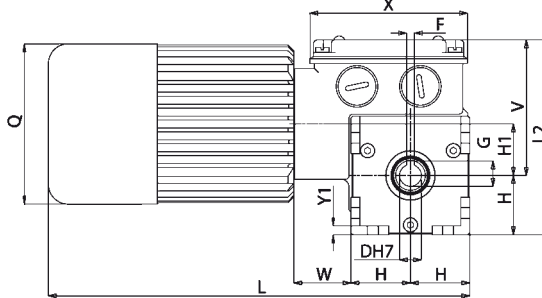
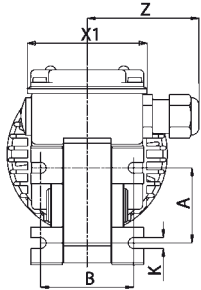
(ES) (*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.



MCC



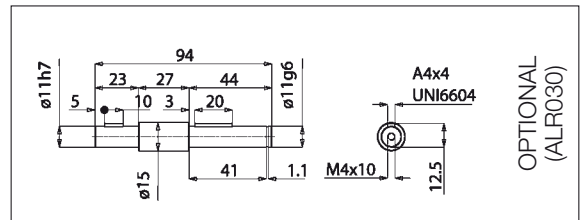
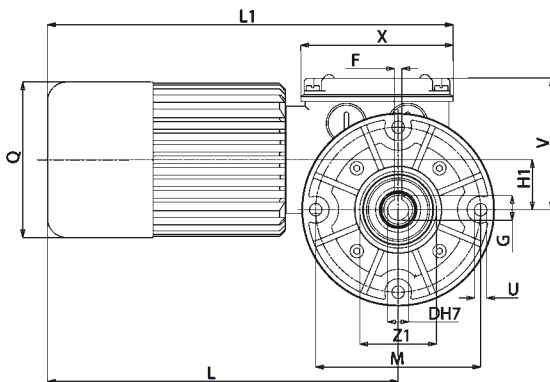
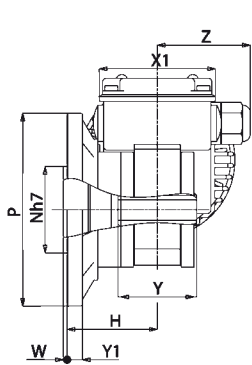
OPTIONAL
(ALR032)



OPTIONAL
(ALR031)

B3

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	F	G	H	H1	K	L	L2	Q	V	X	X1	Y	Y1	W	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
MCC...MP	38	47	58	11	4	12,8	30	26	5,5	183	99	81	69	80	60	41	4,5	28	56	1,600



OPTIONAL
(ALR030)

B5/S

Tipo Type Typ Type Tipo	D	F	G	H	H1	L	L1	M	N	P	Q	U	V	X	X1	Y	Y1	W	Z	Z1	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
MCC...MP	11	4	12,8	48	26	153	181	86	45	100	81	6,5	69	80	60	41	8	2	56	40	1,800

IT Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KB. Le quote L, L1, aumentano di 27 mm.

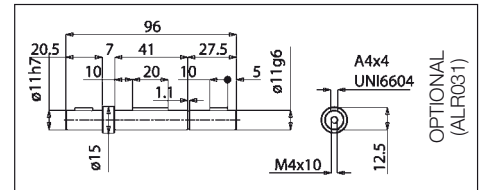
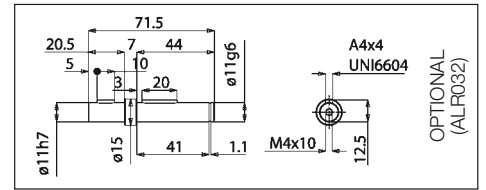
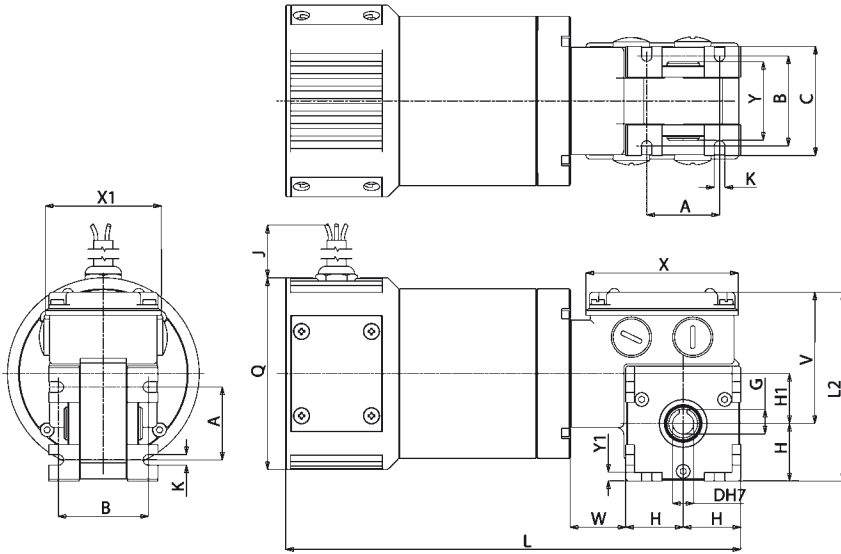
EN For the self-braking version, add the letter KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 27 mm.

DE In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KB beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 27 mm erhöht.

FR Pour la version avec frein ajouter au sigle du type la lettre KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 27 mm.

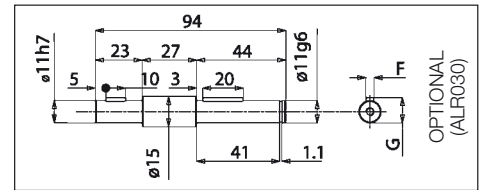
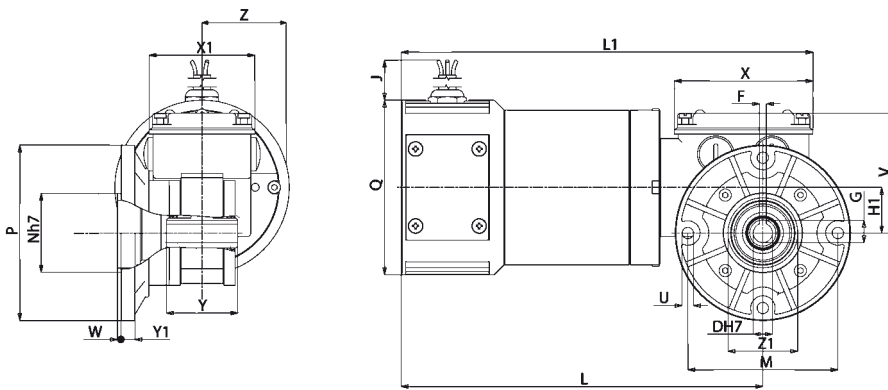
ES En la versión freno, añadir las letras KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 27 mm.

MCC



B3

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	F	G	H	H1	J	K	L	L2	Q	V	X	X1	Y	Y1	W	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
MCC...MP3N	38	47	58	11	4	12,8	30	26	520	5,5	235	99	100	69	80	60	41	6	28	4,155
MCC...MP4N	38	47	58	11	4	12,8	30	26	520	5,5	285	99	100	69	80	60	41	6	28	6,060



B5/S

Tipo Type Typ Type Tipo	D	F	G	H	H1	J	L	L1	M	N	P	Q	U	V	X	X1	Y	Y1	W	Z	Z1	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
MCC...MP3N	11	4	12,8	47	26	520	205	234	86	45	100	100	6,5	69	80	60	41	8	2	56	40	4,355
MCC...MP4N	11	4	12,8	47	26	520	255	284	86	45	100	100	6,5	69	80	60	41	8	2	56	40	6,260



IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

MOTORE: asincrono monofase o trifase a 2 o 4 poli, in forma chiusa con ventilazione esterna. Protettore termico di sicurezza nel tipo monofase. Avvolgimento classe F. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529. **RIDUTTORE:** con carcassa in alluminio pressofuso nel primo stadio di riduzione a vite senza fine, ed in acciaio nel secondo stadio di riduzione di tipo epicicloidale a tre satelliti interni. Corona in bronzo CARO, durezza 120÷160 HB. Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 9, da 37,5 a 400. Coppia nominale 23,5 Nm. Versione B3 o B5. B5/S sinistro - B5/D destro.

EN WORM GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR

MOTOR: asynchronous single or three phase with 2 or 4 poles, totally enclosed with external ventilation. Thermal safety cutout on single phase model. Class F winding. IP65 protection according to CEI EN 60529. **GEAR UNIT:** with die-cast aluminium casing in the first reduction stage, with worm screw and steel casing in the second planetary stage, with CARO bronze ring, 120÷160 HB hardness. Hardened steel screw with ground thread rotating on ball and roller bearings. Lubrication with special long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 9 gear ratios (i) available, from 37.5 to 400. Rated torque 23.5 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version.

DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE

MOTOR: Einphasen- oder Drehstrom-Asynchronmotor, zwei- oder vierpolig, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Thermoschutzschalter bei der einphasigen Ausführung. Isolationsklasse F. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

UNTERSETZUNGSGETRIEBE: Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss für die erste Untersetzungsstufe mit Schnecke, und aus Stahl für die zweite Untersetzungsstufe mit drei internen Planetenrädern. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120÷160 HB. Schnecke aus gehärtetem Stahl mit geschliffenem Gewinde auf Kugellagern drehend. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitschmierung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 9 Untersetzungsverhältnisse (i), von 37,5 bis 400. Nennrehmoment 23,5 Nm. Bauformen B3 oder B5. B5/S Linke Ausführung - B5/D Rechte Ausführung.

FR MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL

MOTEUR: asynchrone monophasé ou triphasé à 2 ou 4 pôles, fermé avec ventilation extérieure. Protection thermique de sécurité dans le modèle monophasé. Enroulement classe F. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

REDUCTEUR: premier étage de réduction à vis sans fin avec carcasse en aluminium moulé sous pression, deuxième étage de réduction épicycloïdal à trois satellites internes, en acier. Couronne en CARO bronze, dureté 120÷160 HB. Vis en acier trempé filet rectifié sur roulement à billes. Lubrification par huile spéciale longue durée. Les joints d'étanchéité sont en élastomère spécial pour hautes températures. 9 rapports de réduction disponibles (i), de 37,5 à 400. Couple nominal 23,5 Nm. Versions B3 ou B5. B5/S version gauche - B5/D version droite.

ES MOTORREDUCTOR DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

MOTOR: asíncrono monofásico o trifásico de 2 ó 4 polos, en forma cerrada con ventilación externa. Protector térmico de seguridad en el tipo monofásico. Aislamiento clase F. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado a presión en la primera etapa de reducción con tornillo sin fin, y de acero en la segunda etapa de reducción de tipo epicicloidale con tres satélites internos. Corona de bronce CARO, dureza 120÷160 HB. Tornillo de acero templado con filete rectificado que gira sobre cojinetes de bolas. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes de estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 9, de 37,5 a 400. Par nominal 23,5 Nm. Versión B3 ó B5. B5/S izquierdo - B5/D derecho.

IT N.B. Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a pag. 136-137. Per i giri motore a carico riferirsi alla serie AM pag. 16. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio, pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati. A richiesta é possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 230 Vac, contraddistinto con lettera KA(MCEKA), vedi caratteristiche a pag. 138.

EN N.B. For the correct choice of the gearmotor, please refer to the tables on page 136-137. Refer to AM series page 16 for motor revs under load. These geared motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than the values given. On request, motor can be supplied with electromagnetic brake at 230 Vac, marked with letter KA(MCEKA), see specifications on page 138.

DE ANMERKUNG. Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen, die Tabellen auf Seite 136-137 zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Serie AM auf Seite 16. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Scheibenbremse, 230 Vac, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KA (MCEKA), erhältlich, Beschreibung s. Seite 138.

FR N.B. Pour un choix correct du motoréducteur, il est conseillé de consulter les tableaux, page 136-137. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la série AM, page 16. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées. Sur demande, il est possible de livrer le moteur avec frein électromagnétique alimenté en 230 Vac, avec la désignation KA (MCEKA), voir caractéristiques, page 138.

ES N.B. Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas en la página 136-137. Para las revoluciones motor bajo carga hágase referencia a la serie AM en la página 16. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 230 Vac, que se distingue por la letra KA (MCEKA), ver características en la pag. 138.



Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz	A	µF
MCE 100P	37,5	35	2800	74	3,8	230	0,41	3,15
MCE 160P2	37,5	60	2800	74	7,1	230	0,54	4
MCE 240P3	37,5	140	2800	74	16,4	230	1,03	8
MCE 80P	37,5	15	1400	37	3,8	230	0,33	4
MCE 110P2	37,5	19	1400	37	4,8	230	0,41	5
MCE 165P3	37,5	44	1400	37	11,2	230	0,53	4
MCE 244PT	37,5	49	2800	74	5,8	230Δ 400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
MCE 320P2T	37,5	74	2800	74	8,7	230Δ 400Υ	0,62Δ 0,36Υ	-
MCE 440P3T	37,5	180	2800	74	21,3	230Δ 400Υ	0,90Δ 0,52Υ	-
MCE 110PT	37,5	14	1400	37	3,4	230Δ 400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-
MCE 145P2T	37,5	18	1400	37	4,4	230Δ 400Υ	0,32Δ 0,18Υ	-
MCE 230P3T	37,5	63	1400	37	16,4	230Δ 400Υ	0,58Δ 0,34Υ	-
MCE 100P	50	35	2800	56	5,3	230	0,41	3,15
MCE 160P2	50	60	2800	56	9,2	230	0,54	4
MCE 240P3	50	140	2800	56	21,2	230	1,03	8
MCE 80P	50	15	1400	28	4,8	230	0,33	4
MCE 110P2	50	19	1400	28	6,3	230	0,41	5
MCE 165P3	50	44	1400	28	15	230	0,53	4
MCE 244PT	50	49	2800	56	7,7	230Δ 400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
MCE 320P2T	50	74	2800	56	11,6	230Δ 400Υ	0,62Δ 0,36Υ	-
MCE 440P3T	50	180	2800	56	*23,5	230Δ 400Υ	0,90Δ 0,52Υ	-
MCE 110PT	50	14	1400	28	4,4	230Δ 400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-
MCE 145P2T	50	18	1400	28	5,8	230Δ 400Υ	0,32Δ 0,18Υ	-
MCE 230P3T	50	63	1400	28	21,3	230Δ 400Υ	0,58Δ 0,34Υ	-
MCE 100P	75	35	2800	37	7,7	230	0,41	3,15
MCE 160P2	75	60	2800	37	13,5	230	0,54	4
MCE 240P3	75	140	2800	37	*23,5	230	1,03	8
MCE 80P	75	15	1400	18,5	7,2	230	0,33	4
MCE 110P2	75	19	1400	18,5	9,2	230	0,41	5
MCE 165P3	75	44	1400	18,5	21,8	230	0,53	4
MCE 244PT	75	49	2800	37	11,1	230Δ 400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
MCE 320P2T	75	74	2800	37	16,4	230Δ 400Υ	0,62Δ 0,36Υ	-
MCE 440P3T	75	180	2800	37	*23,5	230Δ 400Υ	0,90Δ 0,52Υ	-
MCE 110PT	75	14	1400	18,5	6,8	230Δ 400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-
MCE 145P2T	75	18	1400	18,5	8,7	230Δ 400Υ	0,32Δ 0,18Υ	-
MCE 230P3T	75	63	1400	18,5	*23,5	230Δ 400Υ	0,58Δ 0,34Υ	-

(IT) (*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.

(EN) (*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.

(DE) (*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.

(FR) (*) - Les valeurs correspondants au couple, marqués par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur.

(ES) (*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.



MCE

Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz	A	µF
MCE 100P	100	35	2800	28	11,5	230	0,41	3,15
MCE 160P2	100	60	2800	28	16,4	230	0,54	4
MCE 240P3	100	140	2800	28	*23,5	230	1,03	8
MCE 80P	100	15	1400	14	8,7	230	0,33	4
MCE 110P2	100	19	1400	14	11,1	230	0,41	5
MCE 165P3	100	44	1400	14	*23,5	230	0,53	4
MCE 244PT	100	49	2800	28	13,5	230Δ 400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
MCE 320P2T	100	74	2800	28	20,3	230Δ 400Υ	0,62Δ 0,36Υ	-
MCE 440P3T	100	180	2800	28	*23,5	230Δ 400Υ	0,90Δ 0,52Υ	-
MCE 110PT	100	14	1400	14	8,2	230Δ 400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-
MCE 145P2T	100	18	1400	14	10,6	230Δ 400Υ	0,32Δ 0,18Υ	-
MCE 230P3T	100	63	1400	14	*23,5	230Δ 400Υ	0,58Δ 0,34Υ	-
MCE 100P	150	35	2800	18	13,5	230	0,41	3,15
MCE 160P2	150	60	2800	18	23,2	230	0,54	4
MCE 80P	150	15	1400	9	12,6	230	0,33	4
MCE 165P3	150	44	1400	9	*23,5	230	0,53	4
MCE 110P2	150	19	1400	9	15,5	230	0,41	5
MCE 244PT	150	49	2800	18	18,8	230Δ 400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
MCE 320P2T	150	74	2800	18	*23,5	230Δ 400Υ	0,62Δ 0,36Υ	-
MCE 110PT	150	14	1400	9	11,6	230Δ 400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-
MCE 145P2T	150	18	1400	9	14,5	230Δ 400Υ	0,32Δ 0,18Υ	-
MCE 100P	200	35	2800	14	17	230	0,41	3,15
MCE 160P2	200	60	2800	14	*23,5	230	0,54	4
MCE 80P	200	15	1400	7	15,5	230	0,33	4
MCE 165P3	200	44	1400	7	*23,5	230	0,53	4
MCE 110P2	200	19	1400	7	19,3	230	0,41	5
MCE 244PT	200	49	2800	14	23,2	230Δ 400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
MCE 320P2T	200	74	2800	14	*23,5	230Δ 400Υ	0,62Δ 0,36Υ	-
MCE 110PT	200	14	1400	7	14,5	230Δ 400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-
MCE 145P2T	200	18	1400	7	18,3	230Δ 400Υ	0,32Δ 0,18Υ	-
MCE 100P	300	35	2800	9	*23,5	230	0,41	3,15
MCE 80P	300	15	1400	4,5	22,2	230	0,33	4
MCE 110P2	300	19	1400	4,5	*23,5	230	0,41	5
MCE 244PT	300	49	2800	9	*23,5	230Δ 400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
MCE 110PT	300	14	1400	4,5	20,3	230Δ 400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-
MCE 145P2T	300	18	1400	4,5	*23,5	230Δ 400Υ	0,32Δ 0,18Υ	-



Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz	A	µF
MCE 100P	350	35	2800	8	*23,5	230	0,41	3,15
MCE 80P	350	15	1400	4	*23,5	230	0,33	4
MCE 244PT	350	49	2800	8	*23,5	230Δ 400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
MCE 110PT	350	14	1400	4	21,7	230Δ 400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-
MCE 100P	400	35	2800	7	*23,5	230	0,41	3,15
MCE 80P	400	15	1400	3,5	*23,5	230	0,33	4
MCE 244PT	400	49	2800	7	*23,5	230Δ 400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
MCE 110PT	400	14	1400	3,5	23,2	230Δ 400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-

(IT) (*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.

(EN) (*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.

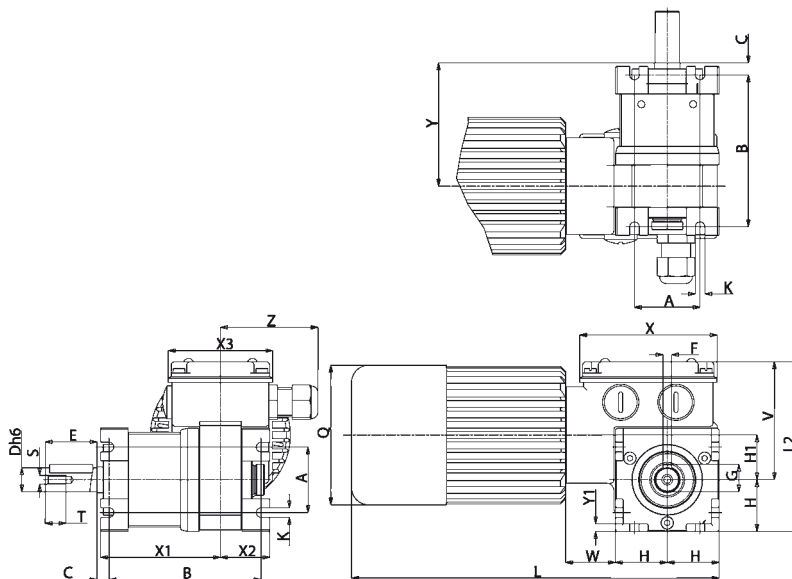
(DE) (*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.

(FR) (*) - Les valeurs correspondants au couple, marqués par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur.

(ES) (*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.

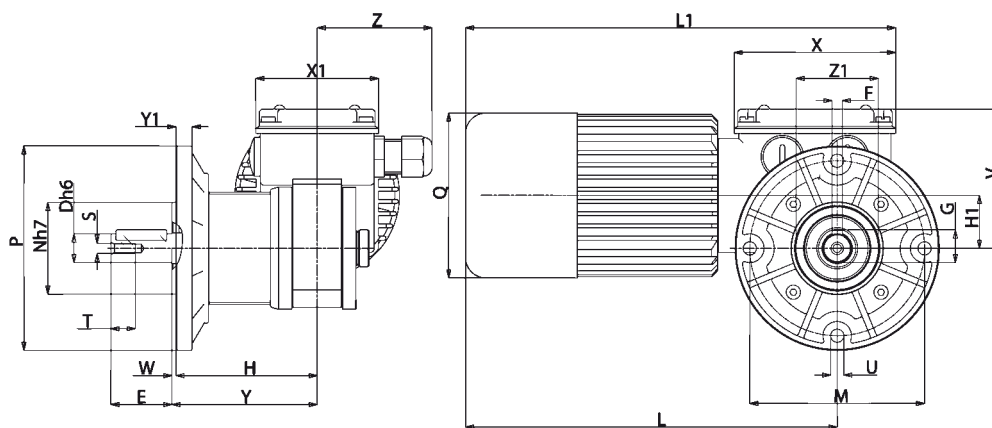


MCE



B3/S

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	H1	K	L	L1	Q	S	T	V	W	X	X1	X2	X3	Y	Y1	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
MCE...P	38	88	7	14	30	5	16	30	26	5,5	193	99	81	M5	12	69	28	80	70	29	60	72	4,5	56	2,965
MCE...P2	38	88	7	14	30	5	16	30	26	5,5	213	99	81	M5	12	69	28	80	70	29	60	72	4,5	56	3,275
MCE...P3	38	88	7	14	30	5	16	30	26	5,5	251	99	95	M5	12	69	28	80	70	29	60	72	4,5	56	4,365



B5/S

Tipo Type Typ Type Tipo	D	E	F	G	H	H1	L	L1	M	N	P	Q	S	T	U	V	W	X	X1	Y	Y1	Z	Z1	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
MCE...P	14	30	5	16	69	26	163	191	86	45	100	81	M5	12	6,5	69	2	80	60	71	8	56	40	3,040
MCE...P2	14	30	5	16	69	26	183	211	86	45	100	81	M5	12	6,5	69	2	80	60	71	8	56	40	3,350
MCE...P3	14	30	5	16	69	26	221	249	86	45	100	95	M5	12	6,5	69	2	80	60	71	8	56	40	4,440

- IT** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA. Le quote L, L1, aumentano di 27 mm.
- EN** For the self-braking version, add the letter KA to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 27 mm.
- DE** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 27 mm erhöht.
- FR** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type la lettre KA. Les dimensions L, L1 augmentent de 27 mm.
- ES** En la versión freno, añadir la letra KA a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 27 mm.



IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

MOTORE MP: a corrente continua a magneti permanenti, in forma chiusa con ventilazione esterna. Avvolgimento classe F. Alimentazione a 12 o 24 Vdc. Potenza assorbita 60 W. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

MOTORE MP3N-MP4N: a corrente continua a magneti permanenti, in forma chiusa senza ventilazione esterna. Isolamento classe F. Alimentazione a 12 o 24 Vdc. Potenza max. assorbita 230 W. Protezione IP 65 secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: con carcassa in alluminio pressofuso, nel primo stadio di riduzione a vite senza fine, ed in acciaio, nel secondo stadio di riduzione di tipo epicicloidale a tre satelliti interni. Corona in bronzo CARO, durezza 120÷160 HB. Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 9, da 37,5 a 400. Coppia nominale 23,5 Nm. Versione B3 o B5. B5/S sinistro - B5/D destro.

EN WORM SCREW GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR

MP MOTOR: direct current with permanent magnets, totally enclosed with external ventilation. Class F winding. 12 or 24 Vdc power supply. Absorbed power 60 W. IP65 protection according to CEI EN 60529.

MP3N-MP4N MOTOR: direct current with permanent magnets, totally enclosed motor without external ventilation. Class F insulation. 12 or 24 Vdc power supply. Absorbed power 230 W. IP 65 protection according to CEI EN 60529.

GEAR UNIT: with die-cast aluminium casing in the first reduction stage, with worm screw and steel casing in the second planetary stage, with three internal planetary gears. CARO bronze ring, 120÷160 HB hardness. Hardened steel screws with ground threads rotating on ball and roller bearings. Lubrication with special long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 9 gear ratios (i) available, from 37.5 to 400. Rated torque 23.5 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version.

DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE

MOTOR MP: Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Isolationsklasse F. Versorgung 12 V oder 24 Vdc. Leistungsaufnahme 60 W. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

MOTOR MP3N-MP4N: Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung ohne externe Belüftung. Isolationsklasse F. Versorgung 12 V oder 24 Vdc. Max. Leistungsaufnahme 230 W. Schutzart IP 65 gem. CEI EN 60529.

UNTERSETZUNGSGETRIEBE: Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss für die erste Untersetzungsstufe mit Schnecke, und aus Stahl für die zweite Untersetzungsstufe mit drei internen Planetenrädern. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120÷160 HB. Schnecke aus gehärtetem Stahl mit geschliffenem Gewinde auf Kugellagern drehend. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitschmierung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 9 Untersetzungsverhältnisse (i) von 37,5 bis 400. Nenndrehmoment 23,5 Nm. Bauformen B3 oder B5. B5/S Linke Ausführung-B5/D Rechte Ausführung.

FR MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPICYCLOIDAL

MOTEUR MP: à courant continu avec aimants permanents, fermé avec ventilation extérieure. Enroulement classe F. Alimentation à 12 ou 24 Vdc. Puissance absorbée 60 W. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

MOTEUR MP3N-MP4N: à courant continu avec aimants permanents, fermé et sans ventilation extérieure. Isolation classe F. Alimentation à 12 ou 24 Vdc. Puissance maximale absorbée 230 W. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

REDUCTEUR: premier étage de réduction à vis sans fin avec carcasse en aluminium moulé sous pression, deuxième étage de réduction épicycloïdal à trois satellites internes, en acier. Couronne en CARO bronze, dureté 120÷160 HB. Vis en acier trempé avec filet rectifié sur roulement à billes. Lubrification par huile spéciale longue durée. Les joints d'étanchéité sont en élastomère spécial pour hautes températures. 9 rapports de réduction disponibles (i); de 37,5 à 400. Couple nominal 23,5 Nm. Versions B3 ou B5. B5/S version gauche - B5/D version droite.

ES MOTORREDUCTOR DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

MOTOR MP: de corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada con ventilación externa. Aislamiento clase F. Alimentación con 12 ó 24 Vdc. Potencia absorbida 60 W. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

MOTOR MP3N-MP4N: de corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada sin ventilación externa. Aislamiento clase F. Alimentación con 12 ó 24 Vdc. Potencia máx. absorbida 230 W. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado a presión en la primera etapa de reducción con tornillo sin fin, y de acero en la segunda etapa de reducción de tipo epicicloidale con tres satélites internos. Corona de bronce CARO, dureza 120÷160 HB. Tornillo de acero templado con filete rectificado que gira sobre cojinetes de bolas. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes de estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 9, de 37,5 a 400. Par nominal 23,5 Nm. Versión B3 ó B5. B5/S izquierdo - B5/D derecho.

IT N.B. Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a pag. 136-137. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio, pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 24 Vdc, contraddistinto con lettera KB (MCCEKB), vedi caratteristiche a pag. 138.

EN N.B. For the correct choice of the gearmotor, please refer to the tables on page 136-137. These gear motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than the values given. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 24 Vdc, marked with letter KB (MCCEKB), see specifications on page 138.

DE ANMERKUNG: Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen, die Tabellen auf Seite 136-137 zu beachten. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Scheibenbremse, 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (MCCEKB), erhältlich, Beschreibung s. Seite 138.

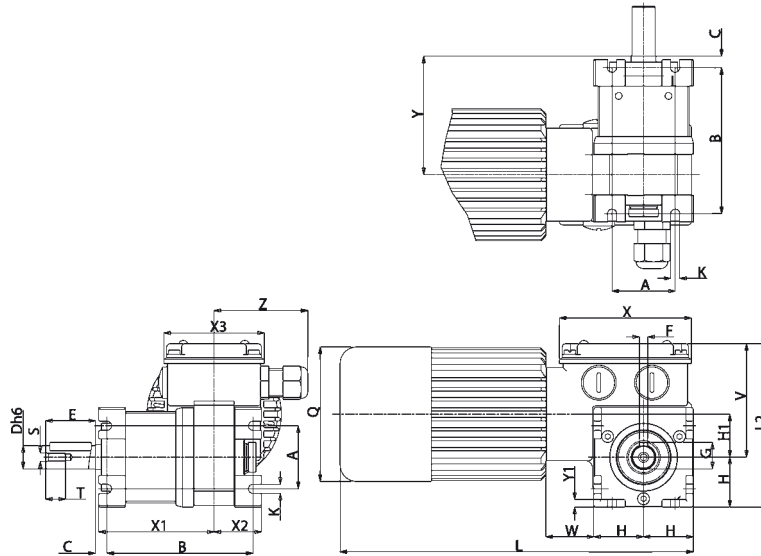
FR N.B. Pour un choix correct du motoréducteur, il est conseillé de consulter les tableaux techniques, page 136-137. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées. Sur demande, il est possible de livrer le moteur avec frein électromagnétique alimenté en 24 Vdc, avec la désignation KB (MCCEKB), voir les caractéristiques techniques, page 138.

ES N.B. Para una correcta selección del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas en la página 136-137. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 24 Vdc, que se distingue por las letras KB (MCCEKB), ver características en la pág. 138.



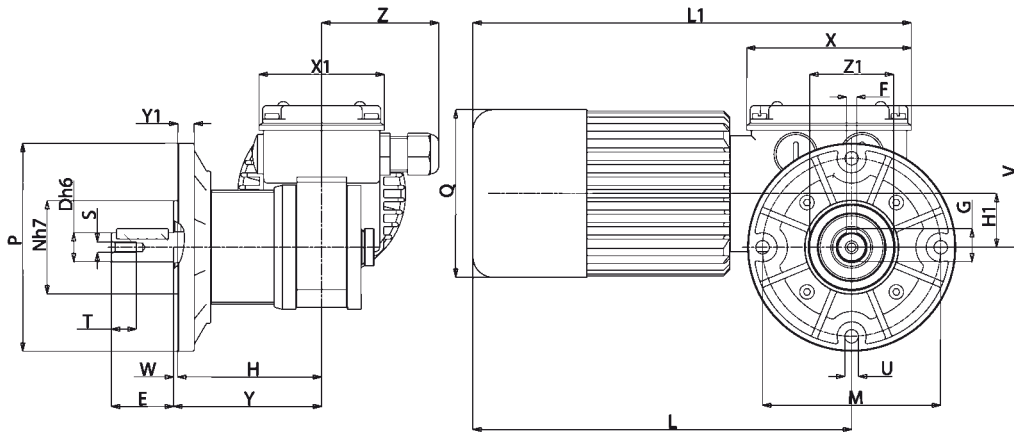
MCCE

Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza assorbita Absorbed power Aufgenommene Leistung Puissance absorbée Potencia absorbida	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata Input r.p.m. Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée Revoluciones entrada	Giri uscita Output r.p.m. Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie Revoluciones salida	Coppia nominale Rated torque Nennmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad
	i	W	W	rpm	rpm	Nm	V	A
MCCE 12MP	37,5	60	37	2800	74	2,8	12	5
MCCE 24MP	37,5	60	37	2800	74	2,8	24	2,5
MCCE 12MP3N	37,5	115	75	2800	74	7,9	12	9,6
MCCE 12MP4N	37,5	230	150	2800	74	15,8	12	19,2
MCCE 24MP3N	37,5	115	75	2800	74	7,9	24	4,8
MCCE 24MP4N	37,5	230	150	2800	74	15,8	24	9,6
MCCE 12MP	50	60	37	2800	56	3,7	12	5
MCCE 24MP	50	60	37	2800	56	3,7	24	2,5
MCCE 12MP3N	50	115	75	2800	56	10,7	12	9,6
MCCE 12MP4N	50	230	150	2800	56	21,4	12	19,2
MCCE 24MP3N	50	115	75	2800	56	10,7	24	4,8
MCCE 24MP4N	50	230	150	2800	56	21,4	24	9,6
MCCE 12MP	75	60	37	2800	37	5,1	12	5
MCCE 24MP	75	60	37	2800	37	5,1	24	2,5
MCCE 12MP3N	75	115	75	2800	37	15,4	12	9,6
MCCE 24MP3N	75	115	75	2800	37	15,4	24	4,8
MCCE 12MP	100	60	37	2800	28	6,5	12	5
MCCE 24MP	100	60	37	2800	28	6,5	24	2,5
MCCE 12MP3N	100	115	75	2800	28	19,1	12	9,6
MCCE 24MP3N	100	115	75	2800	28	19,1	24	4,8
MCCE 12MP	150	60	37	2800	18,6	9,3	12	5
MCCE 24MP	150	60	37	2800	18,6	9,3	24	2,5
MCCE 12MP3N	150	108	68	2850	19	23,5	12	9
MCCE 24MP3N	150	108	68	2850	19	23,5	24	4,5
MCCE 12MP	200	60	37	2800	14	11,6	12	5
MCCE 24MP	200	60	37	2800	14	11,6	24	2,5
MCCE 12MP3N	200	84	54	2900	14,5	23,5	12	7
MCCE 24MP3N	200	84	54	2900	14,5	23,5	24	3,5
MCCE 12MP	300	60	37	2800	9,3	16,3	12	5
MCCE 24MP	300	60	37	2800	9,3	16,3	24	2,5
MCCE 12MP3N	300	79	50	2950	9,8	23,5	12	6,6
MCCE 24MP3N	300	79	50	2950	9,8	23,5	24	3,3
MCCE 12MP	350	60	37	2800	8	17,3	12	5
MCCE 24MP	350	60	37	2800	8	17,3	24	2,5
MCCE 12MP3N	350	72	46	3000	8,5	23,5	12	6
MCCE 24MP3N	350	72	46	3000	8,5	23,5	24	3
MCCE 12MP	400	60	37	2800	7	18,6	12	5
MCCE 24MP	400	60	37	2800	7	18,6	24	2,5
MCCE 12MP3N	400	69	42	3050	7,6	23,5	12	5,8
MCCE 24MP3N	400	69	42	3050	7,6	23,5	24	2,9



B3/S

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	H1	K	L	L1	Q	S	T	V	W	X	X1	X2	X3	Y	Y1	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
MCCE...MP	38	88	7	14	30	5	16	30	26	5,5	183	99	81	M5	10	69	28	80	70	29	60	75	6	56	2,430



B5/S

Tipo Type Typ Type Tipo	D	E	F	G	H	H1	L	L1	M	N	P	Q	S	T	U	V	W	X	X1	Y	Y1	Z	Z1	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
MCCE...MP	14	30	5	16	69	26	153	181	86	45	100	81	M5	10	6,5	69	2	80	60	75	8	56	40	2,505

IT Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KB. Le quote L, L1, aumentano di 27 mm.

EN For the self-braking version, add the letter KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 27 mm.

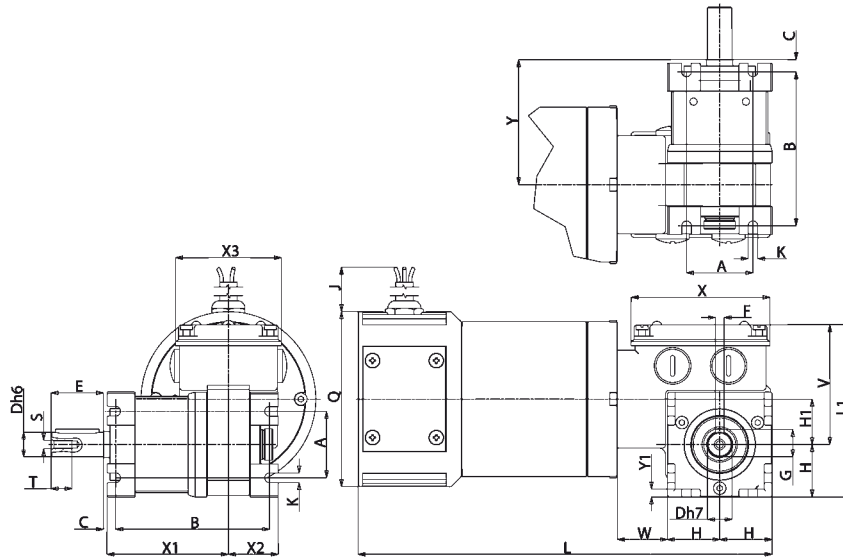
DE In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KB beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 27 mm erhöht.

FR Pour la version avec frein ajouter au sigle du type la lettre KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 27 mm.

ES En la versión freno, añadir las letras KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 27 mm.

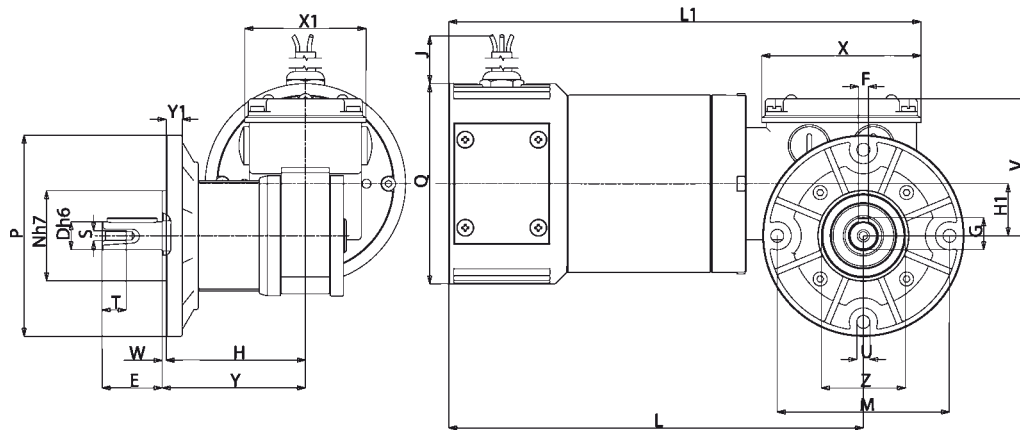


MCCE



B3/S

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	H1	J	K	L	L1	Q	S	T	V	W	X	X1	X2	X3	Y	Y1	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
MCCE...MP3N	38	88	7	14	30	5	16	30	26	520	5,5	235	99	100	M5	10	69	28	80	70	29	60	72	4,5	4,990
MCCE...MP4N	38	88	7	14	30	5	16	30	26	520	5,5	285	99	100	M5	10	69	28	80	70	29	60	72	4,5	6,895



B5/S

Tipo Type Typ Type Tipo	D	E	F	G	H	H1	J	L	L1	M	N	P	Q	S	T	U	V	W	X	X1	Y	Y1	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
MCCE...MP3N	14	30	5	16	69	26	520	205	234	86	45	100	100	M5	10	6,5	69	2	80	60	71	8	40	5,065
MCCE...MP4N	14	30	5	16	69	26	520	255	284	86	45	100	100	M5	10	6,5	69	2	80	60	71	8	40	6,970